

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

CONFIDENTIAL
TEX.SB/1961*
5 November 1992

Textiles Surveillance Body

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

Extension of the bilateral agreement between the United States and Uruguay

Note by the Chairman

Attached is a notification received from the United States of an extension of its bilateral agreement with Uruguay for the period 1 July 1992 to 30 June 1993.

¹The bilateral agreement, amendments and a previous extension are contained in COM.TEX/SB/973, 1022, 1121, 1142, 1157, 1393 and 1644.



212

UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE

1-3 AVENUE DE LA PAIX
1202 GENEVA, SWITZERLAND

October 27, 1992

The Honorable
Ambassador Marcelo Raffaelli
Chairman, Textiles Surveillance Body
General Agreement on Tariffs and Trade
Rue de Lausanne 154
1211 Geneva

Dear Ambassador Raffaelli:

Pursuant to the provisions of paragraph 4 of Article 4 of the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, I am instructed by my government to inform the Textile Surveillance Body of the extension of the bilateral textile agreement between the Government of the United States of America and the Government of Uruguay for one year (7/1/92 - 6/30/93), with an additional one year extension "to go into effect if the proposed transition agreement for the integration of textiles into the GATT has not gone into effect by July 1, 1993." Copies of the notes effecting this extension are enclosed.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Robert E. Shepherd".

Robert E. Shepherd
Minister Counsellor

TEP SS/961

Enclosure

TB

100

A2
SF Proj X



Textiles Division

Public Release

United States Department of State
Bureau of Economic and Business Affairs
Washington, D.C.

October 7, 1992

**UNITED STATES AND THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY
EXTEND BILATERAL TEXTILE AGREEMENT
BY EXCHANGE OF NOTES ON
JUNE 9, 1992, JULY 27, 1992, AND AUGUST 18, 1992**

The United States and the Oriental Republic of Uruguay extended their bilateral textile agreement by exchange of notes in Montevideo on June 9, 1992, July 27, 1992 and August 18, 1992. The text of the notes is attached.

For more
information
contact:

EB/TEX: Isabella Detwiler

(202) 647 - 3889

7/11
A2009
CLAB

Ministerio de Relaciones Exteriores

Nº 163/92
SGD8E ER/er.

Montevideo, 9 de junio de 1992

Señor Embajador:

Tengo el honor de hacer referencia al Acuerdo Bilateral entre el Uruguay y los Estados Unidos de América Relativo al Comercio de Textiles de Lana y Algodón que fuera celebrado en Montevideo mediante intercambio de notas de 30 de diciembre de 1983 y 23 de enero de 1984, y sus modificaciones posteriores, que vence el próximo 30 de junio de 1992.

A juicio de esta Secretaría de Estado, subsisten las razones que motivaran la prórroga de dicho acuerdo el pasado año, y que fuera convenida por intercambio de notas de 20 de junio de 1991 y 3 de julio de 1991. En efecto, el futuro del régimen multilateral del comercio de textiles y vestimentas continúa siendo incierto, al no haber concluido aún las negociaciones comerciales multilaterales de la Ronda Uruguay, ni existir señales claras de una pronta finalización. Asimismo esta situación se ve afectada por la decisión que deberá adoptarse en el Comité de los Textiles del GATT en cuanto a la extensión, modificación o derogación del Acuerdo Multifibras, el que expira el próximo 31 de diciembre.

A la luz de lo señalado precedentemente, el Ministerio de Relaciones Exteriores entiende que resulta conveniente para brindar estabilidad y previsibilidad al comercio de textiles entre ambos países, que el Acuerdo Bilateral sea prorrogado por un plazo de 12 meses a partir del 1^o de julio de 1992 y hasta el 30 de junio de 1993, aplicándose para dicho período los incrementos resultantes de las tasas de crecimiento establecidas en dicho acuerdo. Si al 1^o de julio de 1993 los resultados de las negociaciones de la Ronda Uruguay relativos a un acuerdo de transición para la integración del sector textil al GATT no hubiesen aún entrado en vigor, el Acuerdo Bilateral será prorrogado por un nuevo plazo de doce meses a partir de dicha fecha.

Si el Gobierno de Vuestra Excelencia concordase con lo expresado, esta nota y la nota de confirmación de Vuestra Excelencia, constituirán un Acuerdo entre nuestros respectivos Gobiernos.

Reitero a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Hector Espiell
HECTOR BROS. ESPIELL
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

A Su Excelencia
Señor Richard Brown
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América
Montevideo

DEPARTMENT OF STATE
OFFICE OF LANGUAGE SERVICES

Translating Division

LS No. 139528-A
RHC
Spanish

Ministry of Foreign Relations

No. 163/92
SGD8E ER/er

Montevideo, June 9, 1992

Mr. Ambassador:

I have the honor to refer to the bilateral agreement between Uruguay and the United States of America concerning trade in wool and cotton textiles, which was entered into in Montevideo by an exchange of notes on December 30, 1983 and January 23, 1984, and its subsequent amendments, which expires June 30, 1992.

In the opinion of this Ministry, the reasons for extending this agreement last year still exist, as was agreed by the exchange of notes of June 20, 1991, and July 3, 1991. Indeed, the future of the multilateral system of trade in textiles and

His Excellency
Richard Brown,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America,
Montevideo.

apparel continues to be uncertain, since the multilateral trade negotiations of the Uruguay Round have not yet been concluded, and there are no clear signs of any prompt finalization. In like manner, this situation is affected by the decision to be adopted in the GATT Committee on Textiles with respect to the extension, amendment, or termination of the Multifiber Arrangement, which expires on December 31, 1992.

In view of the foregoing, the Ministry of Foreign Relations considers that it would be appropriate, in order to lend stability and predictability to trade in textiles between the two countries, for the bilateral agreement to be extended for a 12-month period from July 1, 1992 until June 30, 1993, while applying for that period the increments derived from the growth rates established in that agreement. If on July 1, 1993, the results of the negotiations of the Uruguay Round concerning a transition agreement for the integration of the textile sector into the GATT have not yet gone into effect, the bilateral agreement will be extended for a new 12-month period beginning on that date.

If Your Excellency's Government is in agreement with the foregoing, this note and the note of confirmation from Your Excellency will constitute an agreement between our respective Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[Signature]

Hector Gros Espiell
Minister of Foreign Relations

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Montevideo, July 27, 1992

No. 158

Excellency:

I have the honor to refer to the Bilateral Textile Agreement between the United States of America and the Oriental Republic of Uruguay effected by exchange of notes in Montevideo on December 30, 1983 and January 23, 1984, as amended and extended (the Agreement).

I also have the honor to refer to your note No. 163/92 of June 9, 1992, in which you proposed a twelve month extension of the Bilateral Agreement from July 1, 1992 through June 30, 1993, with an additional twelve month extension from July 1, 1993 through June 30, 1994, to go into effect if the proposed transition agreement for the integration of textiles into the GATT has not gone into effect by July 1, 1993.

His Excellency

Héctor Gros Espiell

Minister of Foreign Affairs of the
Oriental Republic of Uruguay

I am pleased to confirm that this proposal is acceptable to the Government of the United States of America and further propose that Paragraph One of the Agreement be amended to conform with the above mentioned understanding as follows:

"Agreement Term"

1. (a) The term of this Agreement shall be the period from August 1, 1992 through June 30, 1993. Each "Agreement period" shall be twelve month period from July 1 of a given year to June 30th of the following year, with the exception of the first "Agreement year", which shall be the eleven month period from August 1, 1992 through June 30, 1993.

(b) Should the Uruguay Round transition arrangement for integration of the textile sector into the GATT not come into force on or before July 1, 1993, this Agreement will be extended for the twelve month period commencing on July 1, 1993. However, any such extension of this Bilateral Agreement shall be brought into conformity with any successor to the current protocol of extension to the Multifiber Arrangement."

The specific limits for the 1992-1993 agreement year are set out in Annex B which is attached as an integral part of this note.

These specific limits do not include any flexibility adjustments permitted under Paragraph 5 of the Agreement. All other provisions of the Agreement shall remain unchanged.

If the foregoing is acceptable to the Government of the Oriental Republic of Uruguay, then your note of June 9, 1992, this note and

your reply thereto shall constitute an agreement
between our two Government which will enter into
force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances
of my highest consideration.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Richard C. Brown".

Annex B

Specific Limits

<u>Category</u>	<u>July 1, 1997</u>	<u>June 30, 1993</u>
334		104,155 dozen
335		89,661 dozen
410		2,712,607 m ²
410 - (Sub) A		1,550,634 m ²
410 - (Sub) B		2,408,242 m ²
433		16,202 dozen
434		24,173 dozen
435		48,820 dozen
442		24,525 dozen

Montevideo, 27 de julio de 1992

No. 158

Excelencia:

Tengo el honor de hacer referencia al Acuerdo Bilateral de Textiles entre los Estados Unidos de América y la República Oriental del Uruguay celebrado en Montevideo mediante intercambio de notas de 30 de diciembre de 1992 y 23 de enero de 1993, y sus modificaciones y prórrogas (el Acuerdo).

Tengo asimismo el honor de hacer referencia a su Nota No. 163/92 de 9 de junio de 1992, en la que propone una prórroga del Acuerdo Bilateral por un plazo de doce meses a partir del 1º de julio de 1992 hasta el 30 de junio de 1993, con una prórroga adicional de doce meses a partir del 1º de julio de 1993 hasta el 30 de junio de 1994, que se aplicará si el acuerdo de transición propuesto para la integración del sector textil al GATT no hubiese entrado en vigor al 1º de julio de 1993.

Su Excelencia

Héctor Gros Espieill
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República Oriental del Uruguay

Tengo el placer de confirmar que esta propuesta es aceptable para el Gobierno de los Estados Unidos de América y asimismo proponer que el Párrafo Uno del Acuerdo sea modificado de la siguiente manera a fin de ajustarse al acuerdo antes mencionado:

"Plazo del Acuerdo"

1. (a) El plazo de este Acuerdo será a partir del 1º de agosto de 1993 hasta el 30 de junio de 1993. Cada "periodo del Acuerdo" será de doce meses a partir del 1º de julio de un año dado hasta el 30 de junio del año siguiente, con excepción del primer "año del Acuerdo", que será de once meses a partir del 1º de agosto de 1992 hasta el 30 de junio de 1994.

(b) Si el acuerdo de transición en el marco de la Ronda Uruguay para la integración del sector textil al GATT no hubiese entrado en vigor al 1º de julio de 1993, este acuerdo será prorrogado por un plazo de doce meses a partir del 1º de julio de 1993. Sin embargo, cualquier prórroga de este Acuerdo Bilateral será ajustada de conformidad con cualquier protocolo que suceda al actual protocolo de prórroga del Acuerdo Multifibras."

Los límites específicos para el año del acuerdo 1992-1993 están establecidos en el Anexo B que se adjunta como parte integrante de esta nota. Estos límites específicos no incluyen ningún ajuste de flexibilidad permitido en virtud del Párrafo 5 del Acuerdo. Todas las restantes disposiciones del Acuerdo permanecen inmodificadas.

Si lo que antecede merece la aceptación del Gobierno de la República Oriental del Uruguay, su nota de 9 de junio de 1992, esta nota y su nota de contestación a la misma constituirán un

acuerdo entre nuestros dos Gobiernos que entrará
en vigencia en la fecha de su contestación.

Reitero a su Excelencia las seguridades de
mi más alta consideración.

Anexo R

Límites Específicos

<u>Categoría</u>	<u>1º de julio de 1992</u>	<u>30 de junio de 1993</u>
334		104,155 docenas
335		89,661 docenas
410		2.713.607 m ²
410 - (Sub) A		1.550.624 m ²
410 - (Sub) B		2.498.242 m ²
433		16.203 docenas
434		24.173 docenas
435		48.820 docenas
442		34.535 docenas

Ministerio de Relaciones Exteriores

241/92
SGD8-E DC/dc

Montevideo, 18 de agosto de 1992.-

Señor Embajador:

Tengo el honor de hacer referencia a su Nota No.158 de 27 de julio de 1992, y a mi Nota No.163/92, en la que expresa la conformidad del Gobierno de los Estados Unidos de América respecto a la propuesta del Gobierno de la República Oriental del Uruguay de acordar una prórroga del Acuerdo Bilateral relativo al Comercio de Textiles de Lana y Algodón entre nuestros países por un plazo de 12 meses a partir del 10. de julio de 1992 y hasta el 30 de junio de 1993, con una prórroga adicional de doce meses a partir del 10. de julio de 1993 hasta el 30 de junio de 1994, que se aplicará si los resultados de la Ronda Uruguay relativos a un acuerdo de transición para la integración del sector textil al GATT no hubiesen entrado aún en vigor al 10. de julio de 1993.

En tal sentido, tengo el honor de confirmar la aceptación por parte del Gobierno del Uruguay de su propuesta de modificación del texto del Parrafo 1 del Acuerdo Bilateral, el cual quedaría redactado de la siguiente manera:

"Plazo del Acuerdo".

1. (a) El plazo de este Acuerdo será a partir del 10. de agosto de 1983 hasta el 30 de junio de 1993. Cada "periodo del Acuerdo" será de doce meses a partir del 10. de julio de un año dado hasta el 30 de junio del año siguiente, con excepción del primer "año del Acuerdo", que sera de once meses a partir del 10. de agosto de 1983 hasta el 30 de junio de 1984.

(b) Si el acuerdo de transición en el marco de la Ronda Uruguay para la integración del sector textil al GATT no hubiese entrado en vigor al 10. de julio de 1993, este acuerdo será prorrogado por un plazo de doce meses a partir del 10. de julio de 1993. Sin embargo, cualquier prórroga de este Acuerdo Bilateral será ajustada de conformidad con cualquier protocolo que suceda al actual protocolo de prórroga del Acuerdo Multifibras."

Respecto a los límites específicos del Acuerdo para el año 1992-1993, éstos son los establecidos en el Anexo B adjunto como parte integrante de su nota, de acuerdo al siguiente detalle:

A Su Excelencia
Señor Richard Brown
EmbaJador Extraordinario y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América
Montevideo

2

Ministerio de Relaciones Exteriores

Anexo B

Límites Específicos

<u>Categoría</u>	<u>10 de julio de 1992</u> <u>30 de junio de 1993</u>
334	104.155 docenas
335	89.661 docenas
410	2.713.607 m ²
410 - (Sub) A	1.550.634 m ²
410 - (Sub) B	2.498.242 m ²
433	16.203 docenas
434	24.173 docenas
435	48.820 docenas
442	34.535 docenas

Dichos límites específicos no incluyen ningún ajuste de flexibilidad permitido en virtud del Parrafo 5 del Acuerdo. Todas las restantes disposiciones del Acuerdo permanecen inmodificadas.

Al respecto, me complace comunicar que todos los detalles relativos a la prorroga del Acuerdo Bilateral entre nuestros países relativo al Comercio de Textiles de Lana y Algodón contenidos en su Nota de referencia son aceptables para el Gobierno de la República Oriental del Uruguay. En consecuencia, su Nota de 27 de julio de 1992 y esta Nota de contestación constituyen un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

Reitero a vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.



HECTOR GROS ESPIELL
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

Ministry of Foreign Relations

No. 241/92
SGD8-E DC/dc

Montevideo, August 18, 1992

Mr. Ambassador:

I have the honor to refer to your note No. 158 of July 27, 1992, and my note No. 163/92, which states that the Government of the United States of America is in conformity with the proposal by the Government of the Oriental Republic of Uruguay to grant an extension to the bilateral agreement concerning trade in wool and cotton textiles between our countries for a 12-month period from July 1, 1992, until June 30, 1993, with an additional 12-month extension from July 1, 1993, until June 30, 1994, to go into effect if the results of the Uruguay Round concerning a transition agreement for the integration of the textile sector into the GATT have not yet gone into effect by July 1, 1993.

Accordingly, I have the honor to confirm the acceptance by the Government of Uruguay of your proposal that paragraph one of the bilateral agreement be amended, which is to read as follows:

[The Spanish translation of paragraph one "Agreement Term," Annex B "Specific Limits," and the paragraph beginning "The specific

limits for the 1992-1993 agreement year" agrees with the English text in all substantive respects.]

In this respect, I am pleased to state that all the particulars concerning the extension of the bilateral agreement between our countries concerning trade in wool and cotton textiles contained in your note in reference are acceptable to the Government of the Oriental Republic of Uruguay. Consequently, your note of July 27, 1992, and this note in reply constitute an agreement between our two Governments.

I have the honor to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[Signature]

Hector Gros Espiell
Minister of Foreign Relations